

**The study of associative thinking of the student as a prerequisite for the introduction of reflexive and creative approach to learning a foreign language**

Razdorskaya, Inna; Razdorskaya, Olyesya

Veröffentlichungsversion / Published Version  
Zeitschriftenartikel / journal article

**Empfohlene Zitierung / Suggested Citation:**

Razdorskaya, I., & Razdorskaya, O. (2012). The study of associative thinking of the student as a prerequisite for the introduction of reflexive and creative approach to learning a foreign language. *Koncept (Kirov): Scientific and Methodological e-magazine*, 9, 1-6. <https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:0168-ssoar-321188>

**Nutzungsbedingungen:**

Dieser Text wird unter einer CC BY-NC-ND Lizenz (Namensnennung-Nicht-kommerziell-Keine Bearbeitung) zur Verfügung gestellt. Nähere Auskünfte zu den CC-Lizenzen finden Sie hier:  
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.de>

**Terms of use:**

This document is made available under a CC BY-NC-ND Licence (Attribution-Non Commercial-NoDerivatives). For more information see:  
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0>



**Раздорская Инна Михайловна,**

доктор фармацевтических наук, заведующая кафедрой управления и экономики фармации ГБОУ ВПО «Курский государственный медицинский университет» г. Курск  
[razdorski@yandex.ru](mailto:razdorski@yandex.ru)

**Раздорская Олеся Владимировна,**

кандидат педагогических наук, старший преподаватель кафедры иностранных языков ГБОУ ВПО «Курский государственный медицинский университет», г. Курск  
[razdorski@yandex.ru](mailto:razdorski@yandex.ru)

## **Изучение ассоциативного мышления студента как предпосылка внедрения рефлексивно-креативного подхода к обучению иностранному языку**

**Аннотация.** Раскрывается авторский подход к выбору методов обучения английскому языку в медицинском вузе в зависимости от индивидуальных характеристик и особенностей мышления студентов. Рассматриваются методы активизации учебно-познавательной деятельности студентов в рамках рефлексивно-креативного подхода.

**Ключевые слова:** ассоциативное мышление, визуалы, аудиалы, кинестетики, педагогическая рефлексия, учебный процесс.

Качество усвоения знаний во многом определяется индивидуальными характеристиками человека. Эффективность вуза как системы расширенного воспроизводства знаний зависит от эффективности системы «преподаватель – студент». Элементы системы «преподаватель – студент» отличаются друг от друга по многим параметрам. Неоднородность рассматриваемой системы онтогенетически предопределена, т. к. индивидуальность каждого из составляющих её элементов является совокупностью взаимодействий природных и социальных свойств человеческого организма и личности.

Проблема прикладной педагогики высшего профессионального образования – создание условий для усвоения студентами предлагаемых преподавателями знаний. Даже при использовании современных педагогических технологий, предлагаемых в процессе проведения лекций, практических занятий, элективных курсов, консультаций, усвоение и мотивация знаний у различных студентов существенно различается.

Проблема внедрения в современную систему обучения интенсивных технологий, в частности, предлагаемого нами рефлексивно-креативного подхода [1], не теряет своей актуальности, прежде всего потому, что практика и работодатели не снижают, а, наоборот повышают требования к выпускникам учебных заведений. Современные креативные педагогические технологии основаны на личностно ориентированном подходе, предполагающем учёт особенностей мышления учащихся. Для достижения лучших результатов обучения педагогу следует, в частности, учитывать типы студентов, соответствующие виду их ассоциативного мышления.

Известно, что ассоциация (от лат. *associatio* – соединение) – это закономерная связь двух или более психических процессов, возникшая в результате опыта и обуславливающая при актуализации одного элемента связи проявление и другого.

Ассоциация может быть:

- физической – например, изучение иностранных слов с применением различного рода мнемонических ассоциаций с различными предметами и ощущениями;
- зрительной – например, визуализация изображения для запоминания имён: «Кузнецов подковывает лошадь в кузнице»;



– ярким «мысленным фильмом» – например, последовательность событий, предназначенных для запоминания ассоциируемой с ними лексики;

– одновременно рифмованной и визуальной – например, запоминание цифр с помощью рифмованных иллюстрированных слов.

Ассоциативное мышление отражает факт использования в мышлении закона ассоциации: любая связь представлений и действий выводима из ощущений и оставленных ими впечатлений.

Выделяют два основных вида мнемонических способностей: способность к смысловой переработке информации и способность к запечатлению объекта, – и три группы учащихся по проявлению их типа ассоциативного мышления.

**Первая группа – визуалы** (или студенты-зрители). Они думают при помощи изображений и картин. Лучше всего они воспринимают информацию, когда видят изображения того, что изучают; небольшой процент от этой группы составляют так называемые «печатно-ориентированные студенты», которые легче всего усваивают информацию посредством чтения.

**Вторая группа – аудиалы** (или студенты-слушатели). Они легче воспринимают слуховые образы, через звуки – посредством музыки или в процессе беседы.

**Третья группа – кинестетики** (или «осязающие» студенты) – люди, доверяющие в первую очередь своим ощущениям, лучше всего они воспринимают информацию, когда они вовлечены в процесс, находятся в движении, приобретают опыт и экспериментируют; их часто называют также «двигательно-тактильными».

В исследованиях зарубежных педагогов существует следующая классификация учащихся:

– 30% учащихся запоминают хотя бы 75 % того, что они воспринимают на слух в процессе обычного обучения;

– 40% усваивают три четверти прочитанной или увиденной информации; эти «зрительные» учащиеся бывают двух типов: одни лучше обрабатывают информацию в виде печатных слов, другие запоминают преимущественно то, что они увидели, в виде диаграммы или картинок;

– для 15% учащихся оптимальным является восприятие информации тактильно, т. е. «наощупь»; им необходимо прикасаться к материалам, писать, рисовать и заниматься практическими исследованиями;

– ещё 15% учащихся относятся к идеомоторному типу; для них наилучшим является обучение через физические действия – физическую работу, которая, как правило, имеет непосредственное отношение к их жизни.

Учащийся любого типа в разных ситуациях пользуется всеми тремя способами восприятия мира, но у каждого есть канал, который работает активнее всех.

Преподавателю иностранного языка следует учитывать особенности контингента студентов с целью формирования коммуникативных методик общения для аудиалов, оформлять учебные комнаты наглядными пособиями для визуалов и, что самое сложное – создать надлежащие условия для обучения кинестетиков, например, объяснить этимологию слова, его морфемную структуру и т. д.

Любям с разными системами восприятия бывает трудно понять друг друга. Три разные системы ассоциативного мышления порождают непонимание студентом и преподавателем друг друга. Педагог должен понимать, что всё, объясняемое им, воспринимается совершенно по-разному студентами с разными типами мышления.

Например, при объяснении новой иноязычной лексики и грамматики, учащиеся



трёх разных типов в одной ситуации по-разному воспринимают поступающую учебную информацию:

– **визуал** определяет внешнюю сторону – ему необходимы наглядные пособия. «Лучше один раз увидеть, чем сто раз услышать» – вот кредо визуала. Визуал воспринимает грамматические правила, глядя на таблицы видовременных форм, с выделением окончаний глаголов и т. д.

– **кинестетик** в первую очередь будет придавать значение рациональности применения изученного материала. Ему важнее не «вызубрить» видовременные формы глагола, а узнать, как можно использовать речевые шаблоны с данными глаголами в диалогической речи.

– **аудиал** легче всего воспринимает грамматические правила на слух, для восприятия правильного произношения слов ему необходимо прослушать их в исполнении педагога или в записи.

В целом, обучение неэффективно, если в нём теория отделена от практики, поэтому рекомендуется в процессе обучения задействовать больше одного органа чувств. Известно, что эффект усвоения информации, передаваемой мозгу, можно усилить при помощи изображения и звука. Поэтому на занятиях по английскому языку студенты смотрят фильмы (как документальные, так и художественные) на медицинскую тематику на языке оригинала и с русскими субтитрами.

При изучении иностранного языка разыгрываются ситуации, в которых употребляются профессионально ориентированные слова и выражения, – студентам рекомендуется запоминать лексику, заставляя работать разные органы чувств одновременно. С этой целью на занятиях по английскому языку учащиеся драматизируют ситуации из реальной деятельности врача (её социального аспекта) – первичный приём пациента, направление пациента на консультацию к специалисту, общение с родственниками пациента, посещение участковым врачом пациента на дому и т. д. Каждое действие может быть представлено как акт пьесы, т. е. у студентов появляется возможность зрительно представить, что происходит – это оптимальный способ усвоения фраз для кинестетика. Аудиал может читать фразы на иностранном языке под музыку, слушая их через наушники, и в то же время видеть перевод. В разработанном нами методическом пособии «Английский язык для медиков: знакомимся с профессией» [2] фразы написаны рядом, «строка в строку», что является удобным способом восприятия для визуала. Приведем пример.

Пациент входит в кабинет врача.  
Врач говорит пациенту:  
«Садитесь, пожалуйста».  
Пациент отдаёт врачу карточку.  
Врач спрашивает:  
«На что Вы жалуетесь?»  
Пациент отвечает:  
«Видите ли, доктор,  
у меня болит живот».

The patient enters the doctor's office.  
The doctor says to the patient:  
'Sit down, please'.  
The patient gives the card to the doctor.  
The doctor asks:  
'What do you complain of?'  
The patient answers:  
'You see, doctor,  
I have a stomachache'.

Данный методический приём используется для формирования коммуникативной компетенции по каждому разделу пособия: «Хирургия», «Терапия», «Инфекционные заболевания» и т. д.

Студентов-визуалов можно попросить нарисовать иллюстрации к диалогам, чтобы использовать их как плакаты для учебных аудиторий. Иллюстрации могут



быть наглядной версией учебных текстов, каждая картинка при этом должна иллюстрировать ту же последовательность фраз, что и диалог.

При записи лекций (например, по элективному курсу «Языковая картина мира») студентам рекомендуется использовать карты памяти вместо «линейных» записей. Принципы карт памяти были разработаны Т. Бьюзеном [3]. Детали карт памяти таковы:

- главная тема расположена в центре;
- для каждой подтемы существует отдельная главная ветвь;
- для каждой концепции используется одно слово;
- где это возможно, каждая концепция сопровождается иллюстрацией.

Формирование культуры ассоциативного и, в некоторой степени, критического мышления особенно успешно происходит через организацию инновационных форм работы, предполагающих анализ учебного материала, ситуаций, затруднений, возникающих в ходе его усвоения. Примерами таких технологий являются синквейн и INSERT.

Синквейн (франц. «пятистишие») – нерифмованные пятистрочные стихи, полезны в качестве инструмента для синтеза и обобщения услышанной на занятии информации. Жёсткая схема этой письменной формы стимулирует студентов к тщательному отбору лексических средств и точной передаче смысла. Синквейн можно с успехом использовать при изучении практически всех дисциплин. Запись должна быть представлена пятью строчками:

- первая строчка – тема, одно слово или словосочетание (существительное);
- вторая строчка – определение темы, два слова (прилагательные);
- третья строчка – действия названной темы, три слова (глаголы);
- четвёртая строчка – фраза из четырёх слов, выражающая отношение к теме;
- последняя строка – одно слово, синоним к теме.

Схема синквейна такова:

```

_____1_____
_____1_____2_____
_____1_____2_____3_____
_____1_____2_____3_____4_____
_____1_____
    
```

Приведем пример синквейна, составленного студентами по окончании изучения темы «Медицинское образование за рубежом»:

Образование	Education
Полезное, зарубежное	Useful, foreign
Просвещает, информирует, развивает	Educates, informs, develops
Тема полезна для общего развития	Topic is useful for general development
Обучение	Teaching

При первом использовании синквейна на занятиях рекомендуется его совместное написание. Важно показать, каким образом происходит отбор слов, наиболее существенных для раскрытия изученной темы. В последующем такое задание делается индивидуально.

Известное изречение, которое приписывают Конфуцию, гласит: «Я услышал и забыл. Я увидел и запомнил. Я сделал это и осознал». Это кредо кинестетика можно совершенствовать с помощью метода INSERT [4].

INSERT – Interactive Noting System of Effective Reading and Thinking – интерактивная система разметки текста для эффективного чтения и размышления. Область





применения – любые научные, научно-популярные, художественные тексты, которые студенты читают и переводят на занятиях по иностранному языку.

**1-й этап.** Учащимся предлагается система маркировки текста, которая позволяет разделить информацию следующим образом: «v» – уже знаю; «+» – ново для меня; «–» – не знал, думал иначе; «?» – непонятно, необходимо уточнить.

Например, студентам предлагается текст, в котором они должны выделить лексику, которую они знают, слова, новые для них, информацию, которую они не знали или воспринимали её по-иному, и лексику, значение которой требует уточнения.

## ANCIENT GREECE

The origins of classical Greek culture lie in the displacement by Dorian invaders the first Greek peoples, who had built a great Bronze Age civilization in Greece and later in Crete.

Toward the beginning of the sixth century BC, Greek people developed a comprehensive philosophical system of thought, and the natural sciences and medicine were an outgrowth of this system. Medical schools came into being at Cos and they were flourishing by the middle of the fifth century BC. The earliest of the Hippocratic writings can be traced to about the fifth century BC, but rational medicine, as advocated by the Hippocratic school, existed side by side with sacerdotal medicine, based on the worship of Asclepius.

In contrast to this system of practice is the Hippocratic method. Probably the work of numerous early physicians at Cos the extant writings are known collectively as the *Hippocratic Corpus*.

Of the father of medicine, Hippocrates, little is known. In attempt to explain states of disease and health, Hippocrates postulated the existence of four principal fluids in the body, the cardinal humors: blood, phlegm, black bile, and yellow bile. He also suggested that there were four elemental conditions – cold, hot, dry, and moist – and that a state of health existed when these humors and qualities were in balance. Disruption of the natural balance would result in disease; for example, too much phlegm made the body too cold and too wet, as when the patient suffered from the common cold and ‘excess’ phlegm exuded from the nose.

**2-й этап.** Систематизация информации в сводную таблицу.

v Известные слова и факты студенты подчёркивают прямой линией в тексте	+	–	?
1	2	3	4
См. текст	comprehensive invaders worship disruption	natural sciences advocate physicians	Dorian sacerdotal

Технология INSERT делает возможным процесс накопления информации для кинестетика, путь от «старого» знания к «новому». Важным этапом работы является обсуждение записей в таблице. Прочитав их один раз, студент может вернуться к своим первоначальным заметкам, вспомнить, что он знал по данной теме раньше; возможно, количество значков увеличится или уменьшится. Для заполнения таблицы слушателям придётся вновь вернуться к тексту. Таким образом, преподаватель обеспечивает вдумчивое, внимательное чтение текста. Приём способствует развитию аналитического мышления, является средством отслеживания понимания материала.

Образовательная среда должна быть адаптивной (подвижной) ко всем видам студентов, т. к. студенты по-разному воспринимают предлагаемую информацию и по-разному рефлексиируют. В результате, действуя на разные органы чувств, образовательная среда должна создавать синергетический эффект совместных действий педагога и студентов.



Педагогическая рефлексия на занятии по английскому языку рассматривается в составе цикла «норма – реализация (выполнение нормативных заданий) – затруднение в реализации (усвоении) – рефлексия – ситуационное и включенное (педагогическое) корректирование нормы – корректирование нормы учащимся – реализация изменения (трансформации) нормы учащимся». Здесь креативность может проявиться как фаза рефлексии и педагога, и учащегося, следующая за затруднением реализации и выбором известных способов выхода из подобных ситуаций, в которой генерируется новый вариант ответа на возникшее затруднение (для учащегося), в отличие от известных субъекту и, может быть, ранее опробованных вариантов.

Учащимся даётся задание составить диалог по определённой теме, для выполнения этого задания имеется минимальный перечень слов (норма). Учащиеся приступают к реализации поставленного задания, продумывая на русском языке «сценарий» диалога. Зная лексику по теме, учащиеся могут испытывать грамматические трудности, отрефлексировав имеющиеся и отсутствующие знания. У учащихся возникает потребность в корректировании нормы, которое может быть поливариантным: педагогическое корректирование нормы или самостоятельное, нестандартное, творческое корректирование нормы учащимся. Поливариантность решения зависит от степени сформированности и выраженности креативных качеств учащегося и является индикатором выбора корректирующих действий. Трансформация нормы учащимся будет желаемым результатом творческого выполнения задания.

Таким образом, рефлексивно-креативные методы обучения задействуют эмоциональную и поведенческую сферу личности, что в свою очередь приводит к более качественному образованию, так как процесс усвоения знаний становится интересным и запоминающимся. Совершенствование методов обучения заключается в разработке, в первую очередь, методов, активизирующих учебный процесс, что выводит его на новый, творческий уровень качества.

## Ссылки на источники

1. Раздорская О. В. Рефлексивно-креативный подход в образовательном процессе непрерывного обучения преподавателей медицинского вуза // Международный симпозиум «Путь, истина и жизнь» Выпуск 6. – Курск: Изд-во Курского института менеджмента, экономики и бизнеса, 2011. – С. 116–118.
2. Раздорская О. В. Английский язык для медиков: знакомимся с профессией. – Курск: Изд-во КМИ, 2007. – 121 с.
3. Бьюзен Т. Карты памяти. – М.: Росмэн-Пресс, 2007. – 96 с.
4. Современные образовательные технологии / Под ред. Н. В. Бордовской. – М.: КноРус, 2010. – 432 с.

## Razdorskaya Inna,

Doctor of Pharmaceutical Sciences, the Head of the Department of Pharmaceutical Marketing and Management, Kursk State Medical University, Kursk

[razdorski@yandex.ru](mailto:razdorski@yandex.ru).

## Razdorskaya Olyesya,

Candidate of Pedagogical Sciences, Senior Teacher of the Department of Foreign Languages, Kursk State Medical University, Kursk

[razdorski@yandex.ru](mailto:razdorski@yandex.ru)

## The study of associative thinking of the student as a prerequisite for the introduction of reflexive and creative approach to learning a foreign language

**Abstract.** The authors' approach to the choice of the methods of teaching English at a medical university depending on the students' individual characteristics and peculiarities of thinking is viewed. The methods of activating of the students' educational and cognitive activity in case of using reflective and creative approach are viewed.

**Key words:** associative thinking, visuals, audials, kynesthetics, pedagogical reflection, educational process.

ISSN 2304-120X



9 772304 120128

09

# КОНЦЕПТ

*научно-методический электронный журнал*

**ART 12121**

**УДК 378.14:159.953**

Раздорская И. М., Раздорская О. В. Изучение ассоциативного мышления студента как предпосылка внедрения рефлексивно-креативного подхода к обучению иностранному языку // Концепт. – 2012. – № 9 (сентябрь). – ART 12121. – 0,4 п. л. – URL: <http://www.covenok.ru/koncept/2012/12121.htm>. – Гос. пер. Эл № ФС 77- 49965. – ISSN 2304-120X.

